

## Refereed Articles

### In Journals.

- “Ivan Nechui-Levytskyi and the Prohibitions on Publishing Ukrainian Literature,” *East/West: Journal of Ukrainian Studies*, Volume IV, No. 2 (2017) (ewjus.com) ISSN 2292-7956. DOI: <http://dx.doi.org/10.21226/T2RW51>, 131–46.
- “Serhii Iefremov: Epitome of the Ukrainian Revolution.” *Kyiv-Mohyla Humanities Journal*. Vol. 4, (2017) (<http://kmhj.ukma.edu.ua/>) ISSN: 2313-4895. DOI: <https://doi.org/10.18523/kmhj106677.2017-4>, 1–10
- “As Feminine as Granite: Nationalist Women Writers of the Interwar Diaspora,” *Harvard Ukrainian Studies* 32–33 (2011–2014) 787–96.
- “Nechui’s Aesthetic Code: Repetition, Pacing, and Non-Purposeful Narration.” *Kyiv-Mohyla Humanities Journal*. Vol. 1 (2014). (<http://kmhj.ukma.edu.ua/>) ISSN: 2313-4895. DOI: <https://doi.org/10.18523/kmhj25724.2014-1>, 219–240
- “Mykhailo Rudnytsky—Literary Critic.” *Journal of Ukrainian Studies* 27: 1–2 (Summer–Winter, 2002) 161–72.
- “Zhinka v tvorakh Nechui-Levyts'koho.” (In Ukrainian, Women in the Works of Nechui-Levyts'kyi) *Vydokola* 3. An online journal: <http://www.vidnokola.kiev.ua/Magazine/N3/Num3.htm#Article1>
- “Mykola Ievshan: Modernist Critic?” In *Creating a Modern Ukrainian Cultural Space: Essays in Honor of Jaroslav Rozumnyj*. Ed. Myroslav Shkandrij (= *Journal of Ukrainian Studies* 25: 1–2, 33–44.
- “Idealizm heroiv Ivana Franka” (In Ukrainian, The Idealism of Ivan Franko’s Heroes). *IV Mizhнародnyi Kongres Ukrainistiv, Odesa, 26–29 serpnia 1999. Literaturoznavstvo. Knyha 1*. Kyiv: Mizhнародna Asociaциia Ukrainistiv, 2000. 483–93.
- “The Humanist Clay of Honchar’s Works.” *Ukrainian Quarterly* 56: 1 (Spring 2000) 9–18.
- “What is Told in the Green Library: History, Institutions, Language” *Canadian Ethnic Studies* 31: 3 (1999) 104–13.
- “Feminism, Modernism, and Ukrainian Women.” *Journal of Ukrainian Studies* 19: 2 (Winter, 1994) 31–41.
- “European Influence in Ukrainian Modernist Prose.” *Canadian Slavonic Papers* 34: 1–2 (March–June, 1992) 131–42.
- “Maisternist' psykholohichnoho analizu chy iluziia psykholohizmu? (Dva pryklady: Panas Myrnyi i Nechui-Levyts'kyi)” [In Ukrainian, Masterful Psychological Analysis or the Illusion of Psychology? (Two examples: Panas Myrnyi and Nechui-Levyts'kyi)]. *Slovo i chas*, 1992: 8, 75–79.
- “Modernism in Ukrainian Prose.” *Harvard Ukrainian Studies* 15: 3/4 (December 1991) 263–72.

- “Ostannij tvir Pidmohyl'noho” [In Ukrainian, Pidmohyl'nyi's Last Work]. *Vsesvit*, 1991: 12, 174–77.
- “Ivan Nečuj-Levyč'kyj's Realism.” *Adelphotos: A Tribute to Omeljan Pritsak by his Students; Harvard Ukrainian Studies* 14: 3/4 (December 1990) 608–22.
- “Nevtomnyi honets' v maibutnie. Ekzystentsiial'ne prochyttannia *Mista* Pidmohyl'noho” (In Ukrainian, translation of essay published originally in English [see below], Tireless Messenger Into the Future: An Existential Reading of Pidmohyl'nyi's *Misto*). *Slovo i chas* 1991: 5, 56–63.
- “Nevtomnyi honets v maibutnie: An Existential Reading of Valeriiian Pidmohyl'nyi's *Misto*.” *Journal of Ukrainian Graduate Studies* 4: 2 (Fall 1979) 3–19.

#### Chapters in Books.

- “Iak Ivan Semenovyč svaryvsia z Ivanom Iakovyčem” (In Ukrainian, How Ivan Semenovyč quarreled with Ivan Iakovyč). *Listvytsia Iakova* [Jacob's ladder]: a festschrift honoring Leonid Ushkalov. Kharkiv: Maidan, 2016 [=2017], 398–408.
- “Traditional or Modern; Nativist or Foreign; Ukrainian or European: The Roots of Ivan Nechui-Levyts'kyi's Antimodernism.” *Ukraine and Europe: Cultural Encounters and Negotiations*. Eds. Giovanna Brogi Bercoff, Marko Pavlyshyn, and Serhii Plokyh. Toronto: University of Toronto Press, 2017, 269–82.
- “Orthography, Copyright, and Legendary Anecdotes: The Story of Nečuj's Linguistic Peculiarities.” *Studien zu Sprache, Literatur und Kultur bei den Slaven. Gedenkschrift für George Y. Shevelov aus Anlass seines 100. Geburtstages und 10. Todestages*. Eds. Andrii Danylenko, Serhii Vakulenko, Berlin: Verlag Otto Sagner, 2012, 295–308.
- “Nietzschean Themes in the Works of Valeriiian Pidmohyl'nyi.” *Twentieth Century Ukrainian Literature: Essays in honor of Dmytro Shtohryn*. Ed. Jaroslav Rozumnyj, Kyiv: Kyiv Mohyla Academy Publishing House, 2011, 311–23.
- “Images of Bonding and Social Decay in Contemporary Ukrainian Prose: Reading Serhii Zhadan and Anatolii Dnistrovyyi.” In *Contemporary Ukraine on the European Cultural Map*, Armonk, NY: M. E. Sharpe, 2009, 264–74.
- “Feminizm, modernizm i ukrains'ke zhinotstvo” (In Ukrainian, translation of “Feminism, Modernism, and Ukrainian Women,” 1994). *Gender na perspektyva*, Ed. Vera Aheieva, Kyiv: Fakt, 2004, 204–17.
- “The Duality of Ol'ha Kobylans'ka.” Introduction to Ol'ha Kobylans'ka, *On Sunday Morning She Gathered Herbs*. Trans. Mary Skrypnyk. CIUS Press: Toronto, 2001, v–xi.
- “Ironichnyi Rai Shevchenka.” *Svity Tarasa Shevchenka. Tom II*. Ed. Laryssa M.L.

Zales'ka Onyshkevych, Asia Humets'ka, Ivan Fizer. New York: Shevchenko Scientific Society, 2001, 91–102.

“Nevtomnyi honets' u maibutnie’’: Ekzystentsial'ne prochyttannia *Mista* Pidmohyl'noho,” in *Use dlia shkoly: Valer'ian Pidmohyl'nyi*. Kyiv: Vseuvyto, 2001, 69. Abridged reprint of a previously published essay.

#### Encyclopedia entries.

“Ivan Nechui-Levytskyi” and “Valerian Pidmohyl'nyi” for the *The Literary Encyclopedia* (An internet encyclopedia project <http://www.litencyc.com/>).  
<http://www.litencyc.com/php/speople.php?rec=true&UID=13565>  
<http://www.litencyc.com/php/speople.php?rec=true&UID=13566>  
*Prose*. In *Encyclopedia of Ukraine*, Vol 4, 241–43.

#### Reviews.

Review of: *The Essential Poetry of Bohdan Ihor Antonych: Ecstasies and Elegies*. Trans. Michael M. Naydan. Lewisburg: Bucknell University Press, 2010. *Canadian Slavonic Papers* 53: 2–3–4 (June–September–December 2011) 588–89.

Review of: Myroslav Shkandrij. *Jews in Ukrainian Literature: Representation and Identity*. New Haven: Yale University Press, 2009. *Journal of Ukrainian Studies* 35–36 (2010–2011) 340.

Review of: Maksym Rylsky. *Autumn Stars: The Selected Lyric Poetry*. Translated from Ukrainian with a translator’s introduction and notes by Michael M. Naydan, and with an introduction by Maria Zubrytska. Lviv: Litopys, 2008. *Journal of Ukrainian Studies* 33–34 (2008–2009) 587–89.

Review of: Bohdan-Ihor Antonych. *The Grand Harmony*. Translated from Ukrainian with an introduction and notes by Michael M. Naydan. Lviv: Litopys, 2007. *Journal of Ukrainian Studies* 33–34 (2008–2009) 589–91.

Review of: Irena R. Makaryk. *Shakespeare in the Undiscovered Bourn: Les Kurbas, Ukrainian Modernism and Early Soviet Cultural Politics*. University of Toronto Press. 2004. *University of Toronto Quarterly* 75: 1 (Winter 2005–2006) 332–3.

Review of: Myroslav Shkandrij. *Russia and Ukraine*. McGill-Queen’s University Press, 2001. *University of Toronto Quarterly* 72: 1 (Winter, 2002–3) 417–18.

Review of: Myroslav Shkandrij. *Modernists, Marxists, and the Nation*. *Canadian Review of Studies in Nationalism* 28 (2001): 1–2, 168–69.

Review of: *Shchodennyk Arkadiia Liubchenka*. Ed. Iurii Lutskyi (George Luckyj). Lviv. M. P. Kots, 1999. *Journal of Ukrainian Studies* 24: 2 (Winter 1999) 123–25.

Review of: Oleh S. Ilnytzyk. *Ukrainian Futurism, 1914–1930: A Historical and Critical Study*. Ukrainian Research Institute, Harvard University, 1997.

*Europe-Asia Studies* 50: 7 (November 1998) 1301–2.

Review of: Tamara Hundorova. *Franko — ne kameniar*. Melbourne: Monash University, Slavic Section, 1996. *Journal of Ukrainian Studies* 22: 1–2 (Summer—Winter 1997) 205–6.

Review of: Jurij Bojko: *Vybrane*, Volume 4. Heidelberg: Karl Winter Universitätsverlag, 1990 and also *Serhij Jefremov: Vybrani tvory*. Ed Jurij Bojko, Heidelberg: Karl Winter Universitätsverlag, 1989, *Slavic and East European Journal* 36: 2 (Summer 1992) 255–56.

Review of: *Echoes of Glasnost in Soviet Ukraine*. Ed. Romana Bahry. Toronto: Captus Press, 1989. *Canadian Slavonic Papers* 32: 4 (December 1990) 527–8.

Review of: Leonid Pliushch, *Ekzod Tarasa Shevchenka: Navkolo “Moskalevoi krynytsi”* (*Taras Shevchenko's Exodus: Apropos “The Solider's Well”*). Edmonton: CIUS, 1986. *Canadian Slavonic Papers* 30: 1 (March 1988) 164–5.

Review of: *Studies in Ukrainian Literature*, ed. Bohdan Rubchak. New York: Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the US, 1986. *Slavic Review* 47: 3 (Fall, 1988) 583–4.

Review of: Ivan O. Denysjuk, *Rozvytok ukrajins'koi malozi prozy XIX-poč. XX st.* Kyiv: Vyšča Škola, 1981. *Harvard Ukrainian Studies* 11: 3/4 (December 1987) 547–551.

Review of: *Ostap Vyshnia, Hard Times*. Trans. Yuri Tkach. Doncaster (Vic), Australia: Bayda Books, 1981. *Journal of Ukrainian Studies* 7: 2 (Fall 1982) 103–6.

## **Books**

*The All-Encompassing Eye of Ukraine: Ivan Nechui-Levyts'kyi's Realist Prose*. Toronto: University of Toronto Press, April 2015.

reviews:

*Canadian Slavonic Papers* 58: 3 (Sept. 2016) 308–10. By Svitlana Kryz

*Revue des études slaves* 97: 3–4 (2016) 527–29. By Iryna Dmytrychyn

*Slavic Review* 75: 2 (June 2016) 491–492. By Oleh Ilnytzkyj

*Between Reason and Irrationality: The Prose of Valerijan Pidmohyl'nyj* Toronto: University of Toronto Press, January 1995.

reviews:

*Slavic and East European Journal* 40: 2 (Summer 1996) 393–94. By John Fizer.

*Canadian Slavonic Papers* 38: 3–4 (Sept.-Dec. 1996) 501–3. By Marko Pavlyshyn.

*Journal of Ukrainian Studies* 21: 1–2 (Summer-Winter 1996) 327–28. By George S. N. Luckyj.

## **Non-Refereed Publications - Books**

*Nechuvanyi Nechui: Realizm v ukrainskii literaturi*, [Translation of my: *The*

---

*All-Encompassing Eye of Ukraine: Ivan Nechui-Levyts'kyi's Realist Prose*] Kyiv: Laurus, 2016.

“Mizh rozumom ta irratsional'nistiu: Proza Valer”iana Pidmohyl'noho,  
[Translation of my *Between Reason and Irrationality*] Trans. Vasyl'  
Trylis, Kyiv: Pulsary, 2004.

#### **Other Publications - Translations**

Valerian Pidmohyl'ny. *The City* A novel. Part 2. Translated by Maxim Tarnawsky.  
*Ukrainian Literature: A Journal of Translations*. Vol 5 (2018), 105–233.  
[www.UkrainianLiterature.org](http://www.UkrainianLiterature.org) =  
[http://sites.utoronto.ca/elul/Ukr\\_Lit/Vol05/05-Tarnawsky-Pidmohyl'ny-City-Part-2.pdf](http://sites.utoronto.ca/elul/Ukr_Lit/Vol05/05-Tarnawsky-Pidmohyl'ny-City-Part-2.pdf)

Valerian Pidmohyl'ny. *The City* A novel. Part 1. Translated by Maxim Tarnawsky.  
*Ukrainian Literature: A Journal of Translations*. Vol 4 (2014), 11–103.  
[www.UkrainianLiterature.org](http://www.UkrainianLiterature.org) =  
[http://sites.utoronto.ca/elul/Ukr\\_Lit/Vol04/03-Pidmohyl'ny-City-1.pdf](http://sites.utoronto.ca/elul/Ukr_Lit/Vol04/03-Pidmohyl'ny-City-1.pdf)

Valerian Pidmohyl'ny, “Vanja,” Translated by Maxim Tarnawsky. *Journal of Ukrainian Studies* 10: 2 (Winter 1985) 49–67.

Ivan Kernytsky. *Weekdays and Sunday* Translated by Maxim Tarnawsky. (*Budni i nedil'ja*) Philadelphia: Mosty, 1999.